**Purpose**

**目的**

Chery Jaguar Land Rover Automobile Co., Ltd. （“CJLR”）complies with the AEO management system of China Customs, and also hopes and requires relevant suppliers to optimize and improve their own trade security management in accordance with the AEO certification standards of China Customs or other equivalent similar certification standard, including: compliance with laws and regulation, premises security, access security, personnel security, cargo security, container security, transportation vehicle security, security-related training and crisis management.

奇瑞捷豹路虎汽车有限公司（“CJLR”）遵守中国海关经认证的经营者（“AEO”）管理制度，同时也希望并要求相关供应商能够按照中国海关AEO认证标准或其他同等认证标准优化和完善自身的贸易安全管理，包括：守法合规、场所安全、进入安全、人员安全、货物安全、集装箱安全、运输工具安全、安全意识培训、危机管理等。

**Activities/Organizations Follow This Procedure**

**应遵循此规程的活动或组织**

**External**

**外部**

Production Supplier 生产件供应商

Logistics related non-production suppliers (including transportation, warehousing, customs declaration, etc)

非生产供应商中的物流相关供应商（包括运输、仓储、报关等）

**References**

**依据**

Chery Jaguar Land Rover Production Purchasing or Non Production Purchasing Global Terms and Conditions (known as PPGTC or NPPGTC) which are also available from RFQ package released by the CJLR Purchasing Department.

奇瑞捷豹路虎的生产采购或非生产总条款和条件（简称PPGTC 或 NPPGTC），其包含在奇瑞捷豹路虎采购部释放的RFQ包中。

Global Trade Safety and Facilitation Standard Framework

全球贸易安全与便利标准框架

**General Guidelines**

**总则**

1. Establish And Improve business premises security control measures

建立健全场所安全控制措施

* 1. Establish and effectively implement the security management system of the business premises.

建立企业经营场所安全的管理制度并有效落实。

* 1. The business premises shall have facilities to prevent the entry of undeclared goods and unauthorized access.

企业经营场所应当具有相应设施防止未载明货物和未经许可人员进入。

1. Establish and Improve access security control measures

建立健全进入安全控制措施

* 1. Establish and effectively implement personnel and vehicle access management system.

建立人员和车辆出入管理制度并有效落实。

* 1. Identify employees and control their access rights, restrict unauthorized employees from entering sensitive areas. Conduct unified management of the issuance and recall of employee identification. Employees' vehicles shall be parked in the designated area.

对企业员工进行身份识别和出入权限控制，限制未经授权员工进入敏感区域，对员工身份标识的发放和回收进行统一管理。员工的车辆进入企业应当停放在指定区域。

* 1. The implementation of the visitor registration management, registration must be accompanied by a photo ID. Visitors shall wear temporary identification when entering the enterprise and shall be accompanied by internal personnel when entering key sensitive areas. The vehicles of visitors shall be registered and parked in the designated area.

实行访客登记管理，登记时必须检查带有照片的身份证件。访客进入企业应当佩戴临时身份标识，进入企业重点敏感区域应当有企业内部人员陪同。访客的车辆进入企业应当登记并停放在指定区域。

* 1. Unauthorized access can be identified and dealt with.

对未经许可进入、身份不明的人员能够识别并加以处置。

1. Establish and improve personnel security control measures

建立健全人员安全控制措施

* 1. Establish and effectively implement the management system of on-boarding, resignation and suspension.

建立员工入职、离职停职等管理制度并有效执行。

* 1. Implement employee file management with dynamic employee list.

实行员工档案管理，具有动态的员工清单。

* 1. Verify the identity, employment experience etc., and investigate the illegal records of the prospective employee.

聘用员工前，核实应聘人员的身份、就业经历等信息，对拟聘用人员进行违法记录调查。

* 1. Employees who have been dismissed or suspended shall be promptly recalled with their company-issued identification and equipment, and shall be prohibited from entering the business premises and using the information system.

对离职停职员工及时收回工作证件、设备，并禁止其进入企业经营场所及使用企业信息系统。

1. Establish and improve business partner security control measures

建立健全商业伙伴安全控制措施

* 1. Establish and effectively implement a management system for evaluating and checking supply chain security of business partners.

建立评估、检查商业伙伴供应链安全的管理制度并有效落实。

1. Establish and improve cargo security control measures

建立健全货物安全控制措施

* 1. Establish and effectively implement a management system to ensure the integrity and safety of import and export cargos during transportation, handling and storage.

建立保证进出口货物、进出境物品在运输、装卸和存储过程中的完整性、安全性的管理制度并有效落实。

1. Establish and improve container security control measures

建立健全集装箱安全控制措施

* 1. Establish and effectively implement a management system to ensure the integrity and security of containers.

建立保证集装箱完整性、安全性的管理制度并有效落实。

1. Establish and improve conveyances security control measures

建立健全运输工具安全控制措施

* 1. Establish and effectively implement a management system to ensure the integrity and security of conveyances.

建立保证运输工具的完整性、安全性的管理制度并有效落实。

1. Establish and improve crisis management control measures

建立健全危机管理控制措施

* 1. Establish contingency plans for responding to disasters and emergencies.

建立应对灾害、紧急情况的应急预案。

* 1. To deal with disasters or emergencies to reduce the impact of the situations above on the import and export activities.

对发生的灾害或者紧急情况进行应急处置，降低上述情形对企业进出口活动的影响。

* 1. It shall be reported to the customs if the occurrence of a disaster or emergency affect customs business

发生的灾害或者紧急情况涉及海关业务的，应当及时向海关报告。

* 1. Establish internal training mechanism for trade safety and implement it effectively.

建立贸易安全的内部培训机制并有效落实。

* 1. Conduct regular education and training on the risks related to the flow of cargos in the international trade supply chain, so that employees can understand and master the work they should do in the process of ensuring the security of goods.

定期对员工进行与国际贸易供应链中货物流动相关风险的教育和培训，让员工了解、掌握海关认证企业在保证货物安全过程中应做的工作。

* 1. Conduct regular crisis management training and crisis management simulation drills, so that employees can understand and master the work they should do in the process of emergency response.

定期对员工进行危机管理的培训和危机处理模拟演练，让员工了解、掌握在应急处置和异常报告过程中应做的工作。

If requested by CJLR, the supplier agrees to provide written commitment or evidence showing that it will establish or is implementing AEO certification standards of China Customs or other equivalent certification standards. If the supplier fails to establish the aforementioned AEO management system of China Customs or other equivalent management system, or the supplier violates the above AEO management standard at any time, which affects the reputation of CJLR or substantially affects the business of CJLR, CJLR shall have the right to require the supplier to rectify immediately. If the supplier fails to complete the rectification within the time specified by CJLR, CJLR reserves the right to terminate relevant purchase contract between CJLR and the suppliers.

若CJLR要求，供应商同意将提供书面承诺或证据证明其将建立或正在实施中国海关AEO认证标准或其他同等认证标准。若因为供应商未能建立前述中国海关AEO管理制度或其他同等管理制度或供应商在任何时候违反以上AEO管理标准，造成影响CJLR声誉或对CJLR业务造成实质性影响的， CJLR有权要求供应商立即进行整改，若供应商未能在CJLR规定的时间内完成整改的， CJLR保留终止其与供应商之间所签订的相关采购合同的权利。